

MEGÁLLAPODÁS

levélváltás formájában az Európai Közösség és Izland között a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Gazdasági Térségben való részvételéről szóló megállapodás ideiglenes alkalmazásáról, valamint négy kapcsolódó megállapodás ideiglenes alkalmazásáról

A. *Az Európai Közösség levele*

Tisztelt Uram!

Hivatkozással a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Gazdasági Térségben való részvételéről szóló megállapodásra (a továbbiakban: EGT-bővítési megállapodás), valamint négy kapcsolódó megállapodásra, megtiszteltetés számomra, hogy közölhetem Önnel, hogy az Európai Közösség kész az EGT-bővítési megállapodást, valamint az Európai Gazdasági Közösség és Izland közötti megállapodást a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozásához kapcsolódóan kiegészítő jegyzőkönyvet az előbbi megállapodás esetében az Európai Közösség és Izland, Liechtenstein és Norvégia közötti, az ideiglenes alkalmazásról szóló utolsó levélváltás befejezésének időpontját követő első hónap első napjától kezdődően, az utóbbi megállapodás esetében az ilyen utolsó levélváltás befejezésének időpontját követő második hónap első napjától kezdődően ideiglenesen alkalmazni, amennyiben erre Izland is kész.

Lekötelezne, ha meg tudná erősíteni azt, hogy Izland egyetért e levél tartalmával.

Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

Съставено в Брюксел на
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles, den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le
Fatto a Bruxelles, addì
Briselë,
Priimta Briuselyje
Kelt Brüsszelben,
Magħmul fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli dnia
Feito em Bruxelas,
Adoptat la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den

25 -07- 2007

За Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen



B. *Izland levele*

Tisztelt Uram!

Megtiszteltetés számomra, hogy igazolhatom mai levelének kézhezvételét, valamint megerősíthetem, hogy Izland egyetért az Ön levelében foglaltakkal, amely a következőképpen szól:

„Hivatkozással a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Gazdasági Térségben való részvételéről szóló megállapodásra (a továbbiakban: EGT-bővítési megállapodás), valamint négy kapcsolódó megállapodásra, megtiszteltetés számomra, hogy közölhetem Önnel, hogy az Európai Közösség kész az EGT-bővítési megállapodást, valamint az Európai Gazdasági Közösség és Izland közötti megállapodást a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozásához kapcsolódóan kiegészítő jegyzőkönyvet az előbbi megállapodás esetében az Európai Közösség és Izland, Liechtenstein és Norvégia közötti, az ideiglenes alkalmazásról szóló utolsó levélváltás befejezésének időpontját követő első hónap első napjától kezdődően, az utóbbi megállapodás esetében az ilyen utolsó levélváltás befejezésének időpontját követő második hónap első napjától kezdődően ideiglenesen alkalmazni, amennyiben erre Izland is kész.”

Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

Done at Brussels,
Съставено в Брюксел на
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles, den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Fait à Bruxelles, le
Fatto a Bruxelles, addì
Briselë,
Priimta Briuselyje
Kelt Brüsszelben,
Magħmul fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli dnia
Feito em Bruxelas,
Adoptat la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den

25 -07- 2007

For Iceland
За Исландия
Por Islandia
Za Island
For Island
Für Island
Islandi nimel
Για την Ισλανδία
Pour l'Islande
Per l'Islanda
Islandes vārdā
Islandijos vardu
Izland részéről
Ghall-Izlanda
Voor IJsland
W imieniu Islandii
Pela Islândia
Pentru Islanda
Za Island
Za Islandijo
Islannin puolesta
För Island


